

GERMAN  
POOL



德國寶

# 多用途食品處理器

Multi-Functional Food Processor

# PRG-550



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully  
before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 USER MANUAL

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

---

**Please register your warranty information now !**

**For Warranty Terms & Conditions,**

**please refer to the last page of these operating instructions.**

# 目錄 Table of Contents

---

注意事項 Notice Before Use 04

果汁機 Blender 06

- 果汁機結構 Structure of Blender

- 果汁機操作 Blender Operation

咖啡研磨機 Coffee Grinder 09

- 咖啡研磨機結構 Structure of Coffee Grinder

- 咖啡研磨機操作 Grinder Operation

碎肉機 Chopper 11

- 碎肉機結構 Structure of Chopper

- 碎肉機操作 Chopper Operation

- 碎肉機刀片功能 Functions of the Chopper Blades

冰條杯配件 Ice Lolly Accessory 16

清潔與維護 Care & Maintenance 17

技術規格 Technical Specifications 18

保用條款 Warranty Terms & Conditions 19

# 注意事項 Notice Before Use

## 重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。

1. 當攪拌機插上電源時，不要觸碰攪拌杯內部或刀片。
2. 切勿將電源線放在有利邊或尖角的地方。
3. 切勿將電源線放在靠近熱源的地方。
4. 切勿將產品主體、電源線或插頭浸在水中或其他液體中。不要用濕布擦拭插頭，以防觸電。
5. 切勿讓此產品在監管範圍外操作。
6. 不要讓兒童操作或觸碰此產品。切勿讓兒童把玩產品。
7. 要攪拌時，放上攪拌杯；要研磨，放上研磨杯；要切碎，放上碎肉杯。
8. 切勿在攪拌杯沒有蓋上杯蓋時使用攪拌棒；切勿在沒有蓋上杯蓋的情況下使用碎肉杯。

## 警告

切勿觸碰碎肉杯的齒輪部分。

9. 切勿在沒有加水和其他東西的情況下使用攪拌機。
10. 水和其他液體不能超過攪拌杯、研磨杯和碎肉杯內之最高刻度。
11. 如電源線損壞，必須交由德國寶或其他合資格的電氣技師更換，以免發生危險。

## Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with this instruction manual.

1. Keep hands out of container while the blender jar is plugging on the motor base or in OFF status.
2. Do not place the cord in places with sharp and acute objects.
3. Do not place the cord in or near heat source.
4. Do not wash or immerse the appliance, the cord, plug and motor base in water or other liquid when you are using. Do not wipe the plug with wet cloth.
5. Never leave the appliance unattended while the appliance is on.
6. Do not allow children to use or touch the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with it.
7. For blending, put on the blender jar. For coffee making, put on the coffee cup. For chopping, put on the chopper cup.
8. Do not use stir stick when using the blender without cover. Do not use chopper without the cover.

## Warning

Do not touch the tool holder on chopper's gear.

9. Do not use the blender without water and other things.
10. Water and other liquid cannot exceed the maximum line in the blender jar and the chopper cup while using. Coffee in the coffee cup cannot exceed the maximum line.
11. Do not dismantle the appliance when the power cord is damaged or has other problem. It must be changed and repaired by German Pool or other qualified technicians.

# 注意事項 Notice Before Use

---

12. 每次使用後、移動或不使用產品時，必須把電源關掉。
  13. 更換配件前必須把產品關掉。
  14. 當清潔或更換刀片時，請小心處理並跟從以下步驟：
    - 確保產品已關機或已拔除電源。
    - 把碎肉杯往逆時針方向從摩打主體取下，再把透明杯蓋往逆時針方向從碎肉杯取下。
    - 把刀座固定，並把刀片（碎肉刀片、切片/切絲刀、攪拌槳和混和器）小心取出。
    - 用濕布清潔碎肉刀片，其他刀片（切片/切絲刀、攪拌槳和混和器）可放洗碗碟機清洗。
12. Be sure to shut off the power after use and when moving it.
  13. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts, which move in use.
  14. For cleaning and maintenance of the blades, it is a must to remove the blade carefully by the following steps:
    - Make sure the appliance is unplugged or in Off status.
    - Remove the plug power cord from outlet. Revolve the chopper cup off the motor base in anti-clockwise direction. Take out the stir stick. Twist the transparent lid off in anti-clockwise direction for taking out the transparent lid.
    - Fix the blade holder. Then take out the blade carefully (slice blade, slicing/shredding blade, stirring paddle and mixer).
    - Clean the slice blade by wet cloth other blades (slicing/shredding blade, stirring paddle and mixer) are dishwasher proof.

# 果汁機 Blender

## 果汁機結構 Structure of Blender

### A. 主機 Main Body

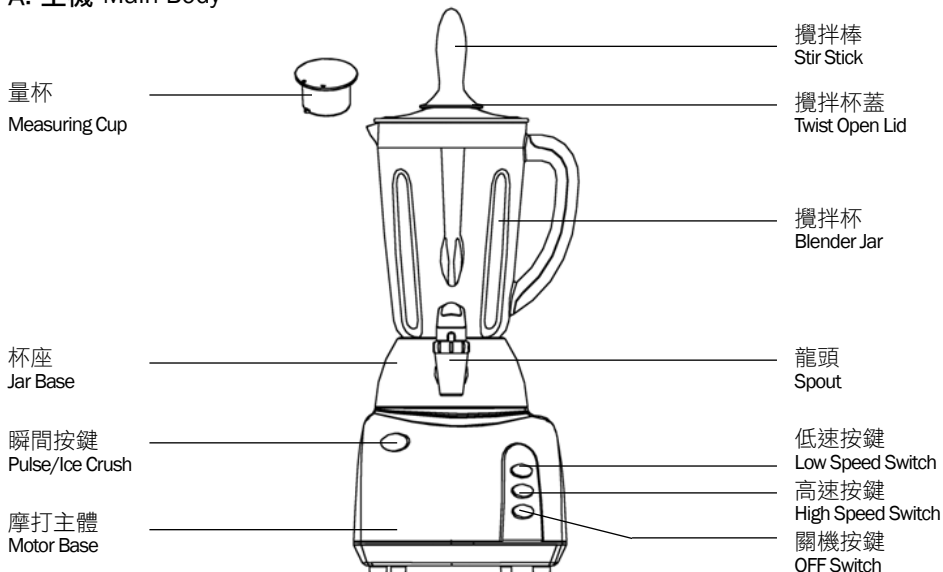


圖1  
Fig. 1

### B. 果汁機攪拌杯組合 Blender Jar Set

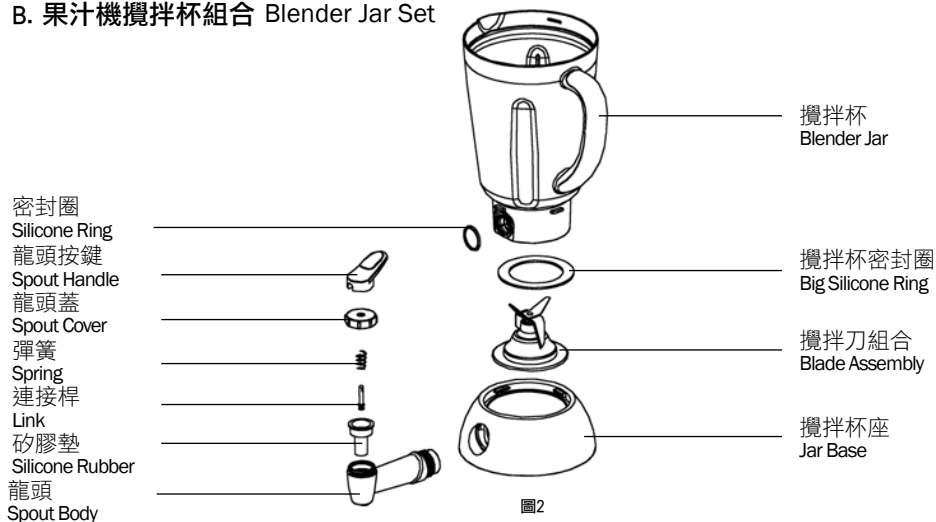


圖2  
Fig. 2

# 果汁機 Blender

## 果汁機操作

1. 確保產品已關機或已拔除電源。
2. 確保攪拌杯的所有零件都已妥善地裝配（圖1及2）。
3. 把電源線插上電源。
4. 把食材放入攪拌杯中，檢查攪拌杯以確定沒有漏水情況。
5. 蓋上蓋子，並把量杯裝上蓋子的孔中或插入攪拌棒。
6. 把攪拌杯放置在摩打主體上，向順時針方向把它鎖緊，龍頭需朝前方。

## Blender Operation

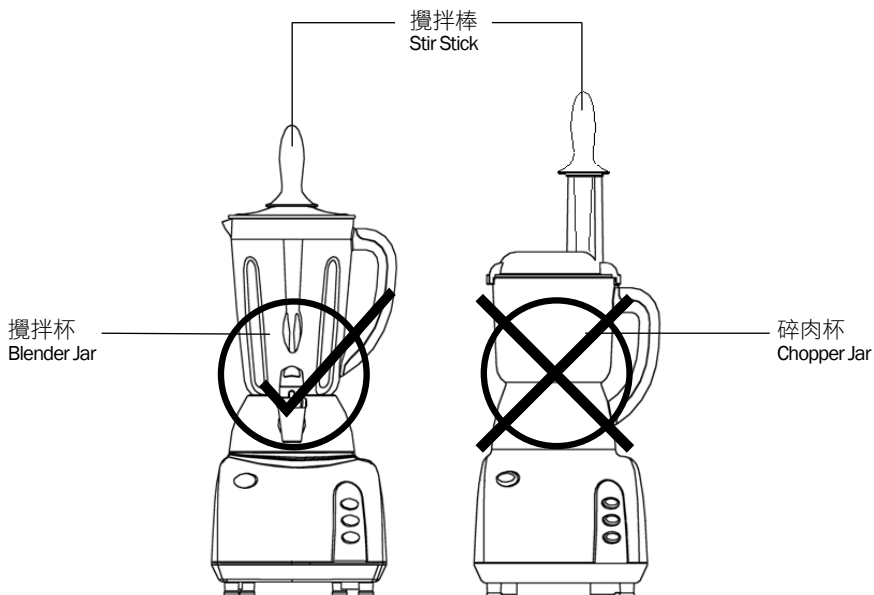
1. Before assembling, make sure the appliance is unplugged or in OFF status.
2. Make sure all the parts of the blender jar are in proper position before using (Fig. 1 & 2).
3. Plug power cord into outlet.
4. Pour ingredients into the jar. Make sure no water leaks from the jar.
5. Lock the lid on the jar; insert the measuring cup or the stir stick into the hole in the lid.
6. Fit the jar base to the motor base; then lock the jar clockwise. Make sure the spout is facing the front.

## 警告

請注意攪拌棒只適用於攪拌杯（圖2），不能在碎肉杯（圖8）上使用。

## Warning

Please note that stir stick is only used for blender jar (Fig. 2), and is not suitable for chopper cup (Fig. 8).



# 果汁機 Blender

7. 按需要按下高速或低速按鍵。
  8. 如要打碎較硬的食材，如冰塊，請按瞬間按鍵，摩打會以2秒轉動 / 2秒停止的循環把食材打碎。
  9. 要從龍頭放出果汁，先把清潔的杯子放在龍頭下方，然後啟動低速按鍵讓果汁在杯內均勻流動，這時按下龍頭按鍵讓果汁流出。
  10. 完成後把龍頭按鍵鬆開，並按關機按鍵把產品關掉。
  11. 操作完畢後，把電源拔除。
7. Press the desired speed button for food processing.
  8. Press PULSE speed to grind hard objects like ice blocks. Pulse as ice crush, 2 seconds on, 2 seconds off till it smashes.
  9. Getting the juice from spout: put a clean bowl under the valve, and then press the lower setting button. Finally, lift the handle and juice will flow from the spout.
  10. Release the handle after juice has released. Press the stop button to stop.
  11. Shut off the power after operation.

## 注意

果汁機連續運作3分鐘後，要停機1分鐘冷卻。

## Note

One minute break is necessary after every 3 minutes of blending.

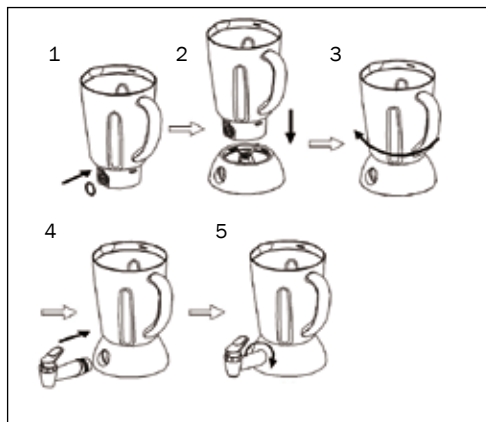


圖3a 裝配攪拌杯

Fig. 3a Assembling the Blender Jar

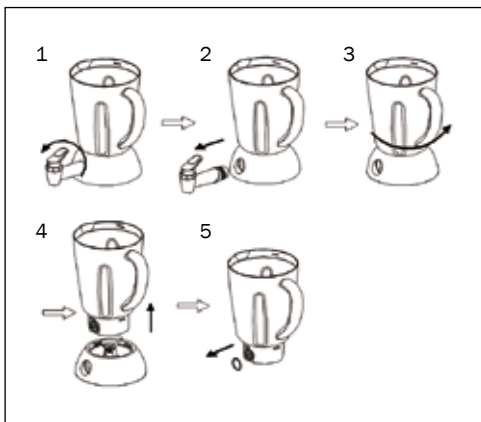


圖3b 拆卸攪拌杯

Fig. 3b Dismantling the Blender Jar



# 咖啡研磨機 Coffee Grinder

## 咖啡研磨機結構 Structure of Coffee Grinder

### A. 主機 Main Body

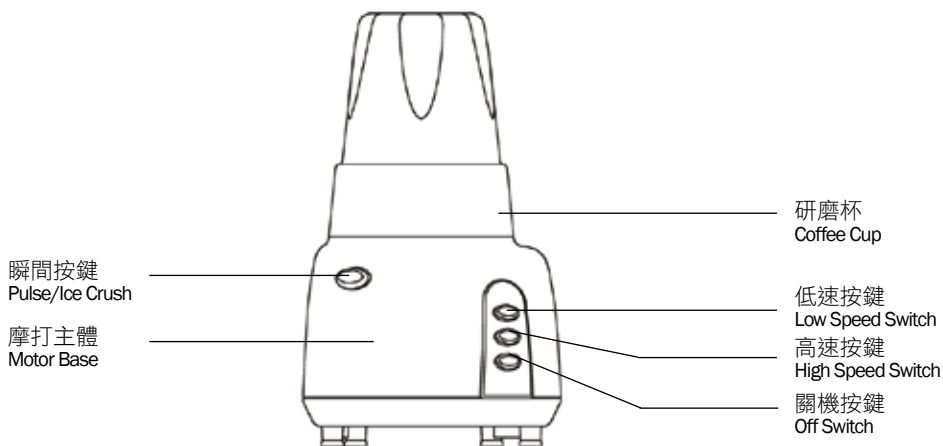


圖4  
Fig. 4

### B. 咖啡研磨杯組合 Coffee Jar Set

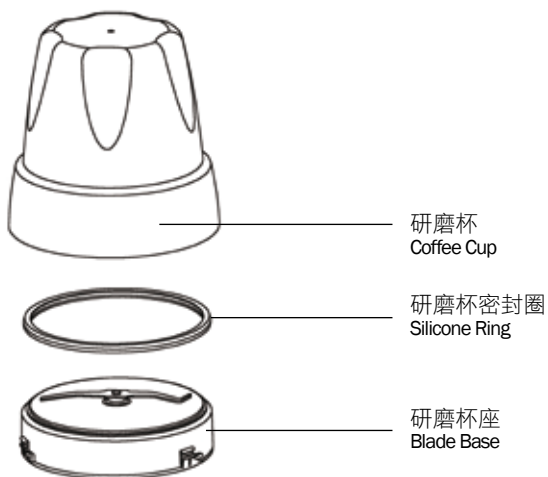


圖5  
Fig. 5

# 咖啡研磨機 Coffee Grinder

## 咖啡研磨機操作

1. 確保產品已關機或已拔除電源。
2. 確保攪拌杯的所有零件都已妥善地裝配(圖4及5)。
3. 把電源線插上電源。
4. 把咖啡豆(或其他食物)放入研磨杯,再把研磨杯座向逆時針方向旋入研磨杯,然後把整套研磨杯向順時針方向旋入摩打主體直到聽到「咔噠」一聲(圖6a)。
5. 按需要按下高速按鍵或低速按鍵。
6. 完成後按關機按鍵停止研磨。
7. 向逆時針方向把研磨杯旋出,把研磨杯翻過來並把研磨杯座按順時針方向旋出,把磨好的食材倒進清潔的器皿中(圖6b)。

## Grinder Operation

1. Make sure the unit is in OFF status before using.
2. Make sure all the parts of the blender jar are in proper position before using (Fig. 4 & 5).
3. Plug power cord into outlet.
4. Put coffee into the coffee jar. Put the coffee blade base into the coffee jar in anti-clockwise direction, then screw the coffee jar into the motor base clockwise until you heard a sound of click (Fig. 6a).
5. Press the desired speed button for processing.
6. Press the OFF button to stop grinding.
7. Screw the coffee jar out from the motor base anti-clockwise; invert the coffee jar and then screw the coffee blade assembly in clockwise direction; pour the ingredients into container (Fig. 6b).

## 注意

咖啡研磨機連續運作1分鐘後要停機1分鐘冷卻,每次最多連續運作5個循環(1分鐘運作和1分鐘停機為1個循環)。

## Note

One minute break is needed after one minute continuous blending. 5 continuous cycles is the maximum (one-minute work and one-minute stop forms a cycle.)

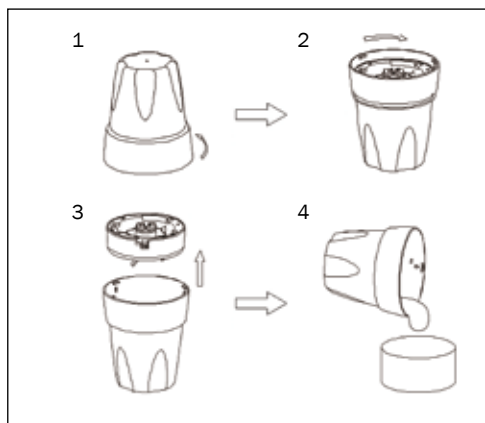
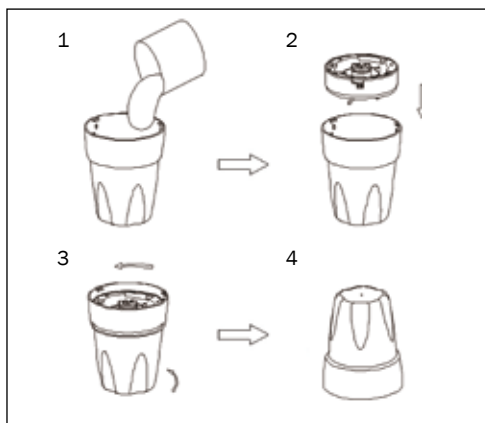


圖6a 裝配研磨杯

Fig. 6a Assembling the Coffee Jar

圖6b 拆卸研磨杯

Fig. 6b Dismantling the Coffee Jar

# 碎肉機 Chopper

## 碎肉機結構 Structure of Chopper

### A. 主機 Main Body

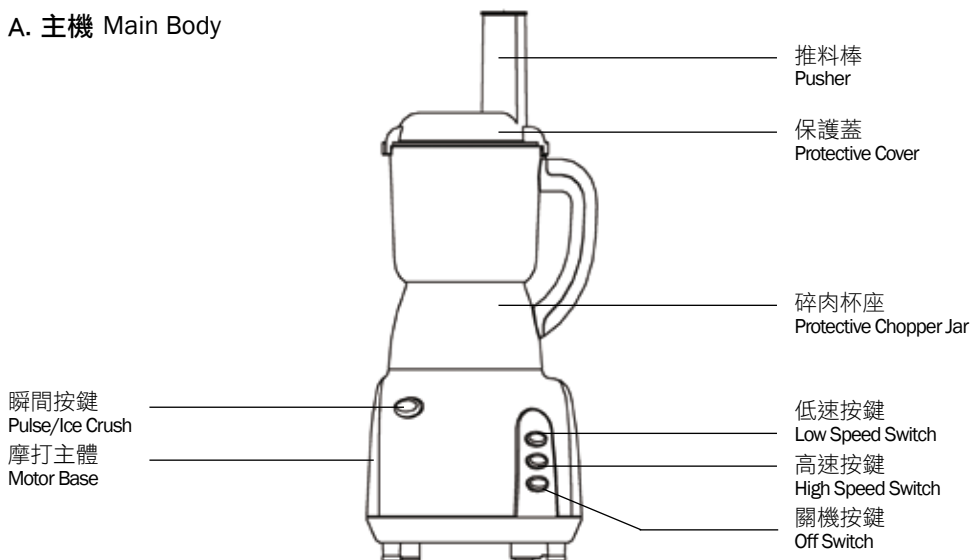


圖7  
Fig. 7

### B. 碎肉機組合 Chopper Set

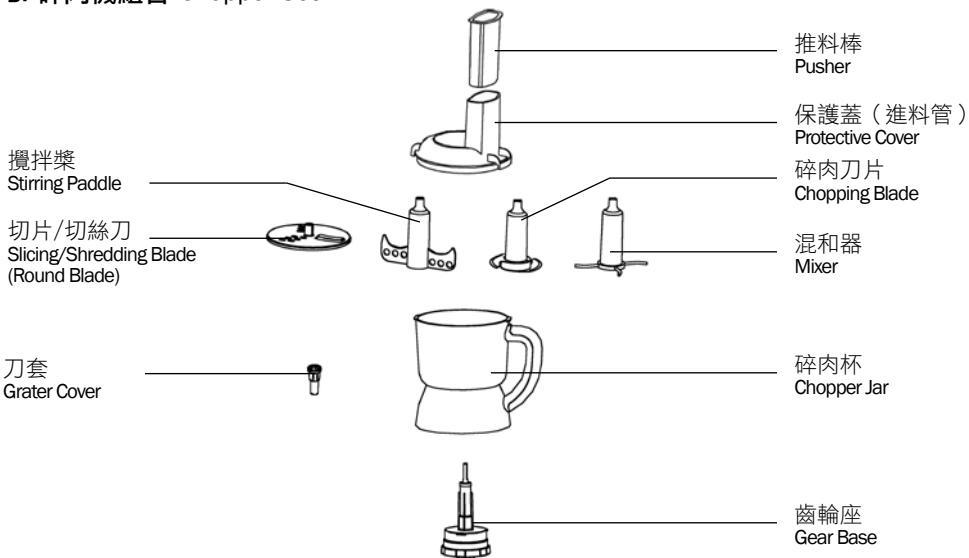


圖8  
Fig. 8

# 碎肉機 Chopper

## 碎肉機操作

1. 裝配時確保產品已關機。
2. 檢查碎肉杯已穩妥地裝在摩打主體上。在切片/切絲刀、碎肉刀片、攪拌槳和混和器4款刀片中選擇其中1種裝在產品上（圖8）。
3. 把電源線插上電源。
4. 把碎肉杯裝上摩打底座上（往順時針方向旋，直至聽到「咔噠」一聲）。
5. 因應你的需要，選擇適當的刀片並裝上（參閱刀片說明），然後把透明保護蓋放上碎肉杯，並往順時針方向旋，直至鎖緊在碎肉杯上（圖9a）。最後，插入推料棒將進料管入口封住。（注意：應於裝配切片/切絲刀前裝配刀套。）

### 注意

請注意攪拌棒只適用於攪拌杯，不能在碎肉杯上使用。

6. 完成後按關機按鍵停止操作，把碎肉杯按逆時針方向旋出，取出推料棒，再旋出保護蓋，就可以把食物倒出（圖9b）。

### 注意

不要讓產品連續運作超過3分鐘，需要關機冷卻1分鐘，才能重新啟動產品。

## Chopper Operation

1. Always switch off before assembling.
2. Make sure that chopper jar is on the motor base properly. For the slicing/shredding blade, slicing blade, stirring blade, smashing blade, choose one of these four to mount on the appliance (Fig. 8).
3. Plug power cord into outlet.
4. Mount the chopper on the motor base (put the jar on the motor base, then lock the jar clockwise until you heard a sound of click).
5. Choose a proper blade and mount it on. Then lock the transparent lid into jar clockwise until you heard a sound of click. Press the low speed button, and then put in the food from the top hole on the lid using the pusher. (Note: fix the grater cover before fixing the slicing/shredding blade) (Fig. 9a).

### Note

Please note that stir stick is only used for blender jar, and is not suitable for chopper cup.

6. Switch off when finish. Revolve the chopper cup off the motor base in anti-clockwise direction. Take out the stir stick. Twist the transparent lid off, incline the chopper and pour out the food (Fig.9b).

### Note

Do not run the appliance continuously for over 3 minutes. Switch Off and let it stop for 1 minute for the motor to cool down before starting again.

# 碎肉機 Chopper

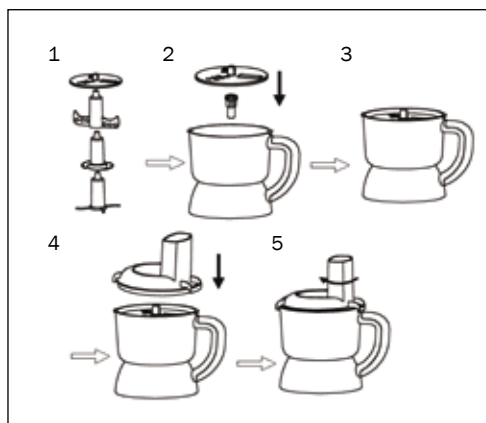


圖9a 裝配碎肉杯  
Fig. 9a Assembling the Chopper

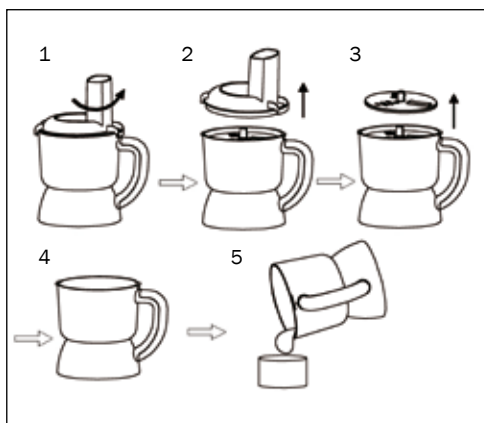
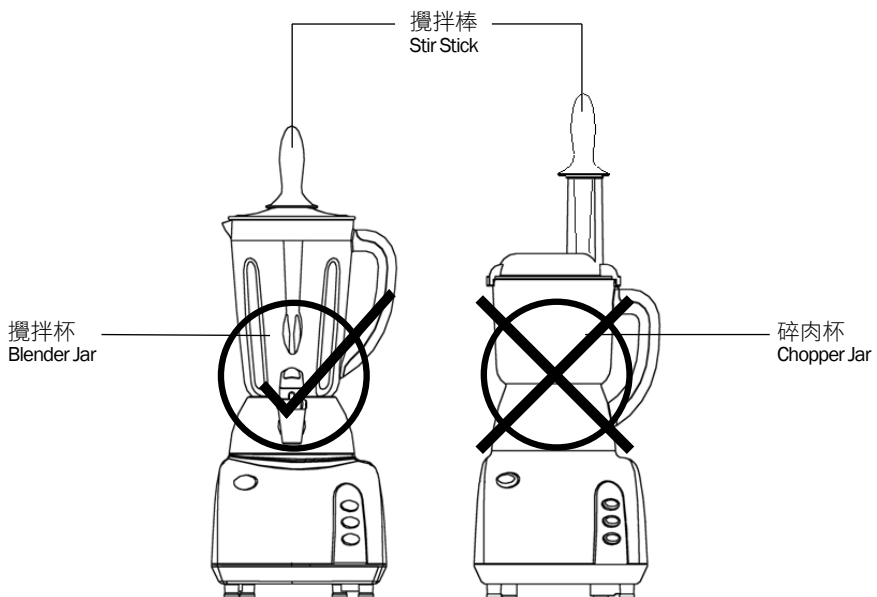


圖9b 拆卸碎肉杯  
Fig. 9b Dismantling the Chopper



# 碎肉機 Chopper

## 碎肉機刀片功能

### A. 碎肉刀片

(圖10a) 此刀片是用來切碎肉類，如：

- 家禽肉類：先把不超過500克的肉類切為小塊，再將肉塊放入碎肉杯，蓋上保護蓋。按低速按鍵操作直至達到你要求的效果。

### 注意

操作不能超過1分鐘。

- 蒜蓉：把不超過300克的蒜頭放入碎肉杯，蓋上保護蓋。按瞬間按鍵，每次1-2秒鐘，操作直至達到你要求的效果。
- 芝士：把不超過300克的芝士放入碎肉杯，蓋上保護蓋。按瞬間按鍵，每次1-2秒鐘，操作直至達到你要求的效果。
- 麵包：把不超過70克的麵包放入碎肉杯，蓋上保護蓋。按瞬間按鍵，每次1-2秒鐘，操作直至達到你要求的效果。

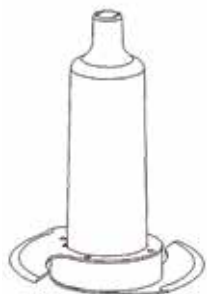


圖10a 碎肉刀片  
Fig. 10a Chopping blade

### B. 攪拌槳

(圖10b) 此混和器是用作攪拌任何類別食物，如：沙律。

## Functions of the Chopper Blades

### A. Chopper Operation

(Fig. 10a) The blade is used for mincing food. For example:

- Fresh poultry: Cut poultry of 500g or below into pieces, then put them into the jar and cover the transparent lid. Press low speed button until the desired size is achieved.

### Note

Do not operate the appliance for over 1 minute.

- Garlic: Put garlic of 300g or below into the jar and then cover the lid, press PULSE (P button) 1-2 seconds at one time until the desired size is achieved.
- Hard Cheese: Put cheese of no more than 300g into the jar and then cover the lid, press PULSE (P button) 1-2 seconds at one time until the desired size is achieved.
- Bread: Put bread of no more than 70g into the jar and then cover the lid, press PULSE (P button) 1-2 seconds at one time until the desired size is achieved.

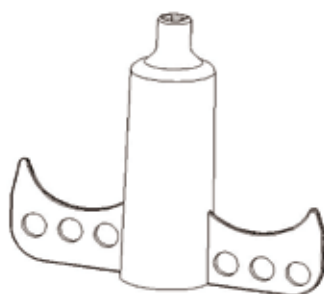


圖10b 攪拌槳  
Fig. 10b Stirring Paddle

### B. Stirring Paddle

(Fig. 10b) The blade is used for stirring all kinds of food, eg. salad.

# 碎肉機 Chopper

## C. 切片/切絲刀

(圖10c及d)此刀片是用來切片或切絲，如：

- 長形蔬果：把水果或蔬菜放入碎肉杯內，你也可利用推料棒把食物通過進料管放入碎肉杯，如胡蘿蔔、香蕉。
- 圓形蔬果：把水果或蔬菜去皮，切成小塊再利用推料棒把食物通過進料管放入碎肉杯，如洋蔥、蘋果。
- 小蔬果：如菇類、草莓。

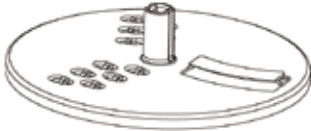


圖10c 切片刀  
Fig. 10c Slicing Blade

## C. Slicing/Shredding Blade

(Fig. 10c & d) The blade is used for cutting food into slice or stripe. For example:

- Fruits or vegetables (long shape): Put fruits and vegetables into the jar with desired size (you can put the food from the opening hole on the lid).
- Fruits and vegetables (round shape): Put peeled and seeded vegetables into jar from the opening hole.
- Fruits and vegetables (small): Also suitable for small fruits and vegetables.



圖10d 切絲刀  
Fig. 10d Shredding Blade

## D. 混和器

(圖10e) 此混和器是用作攪拌及混和食物如：

- 雞蛋：把不超過400克的雞蛋放入碎肉杯，蓋上保護蓋。按瞬間按鍵，每次1-2秒鐘，操作直至達到你要求的效果。
- 麵粉：把不超過300克的麵粉放入碎肉杯，加入雞蛋（麵粉重量的一半），再加入水或牛奶（麵粉重量的一半），蓋上保護蓋。按瞬間按鍵，每次1-2秒鐘，操作直至達到你要求的效果。

## D. Mixer

(Fig. 10e) The blade is for stirring and mixing the food. For example:

- Egg Mixture: Put eggs of not more than 400g into the jar and then cover the lid, press PULSE (P button) 1-2 seconds at one time until you get the desired size.
- Batter/Dough: Put flour (max. 300g) into jar and add eggs (flour to egg ratio is 2:1). Add desired liquid (e.g. water, milk) into the jar (flour to liquid ratio is 2:1), and then cover the lid. Press PULSE button for 1-2 seconds at a time until the desired size is achieved.

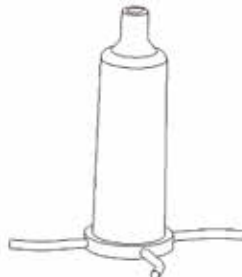


圖10e 混和器  
Fig. 10e Mixer

# 冰條杯配件 Ice Lolly Accessory

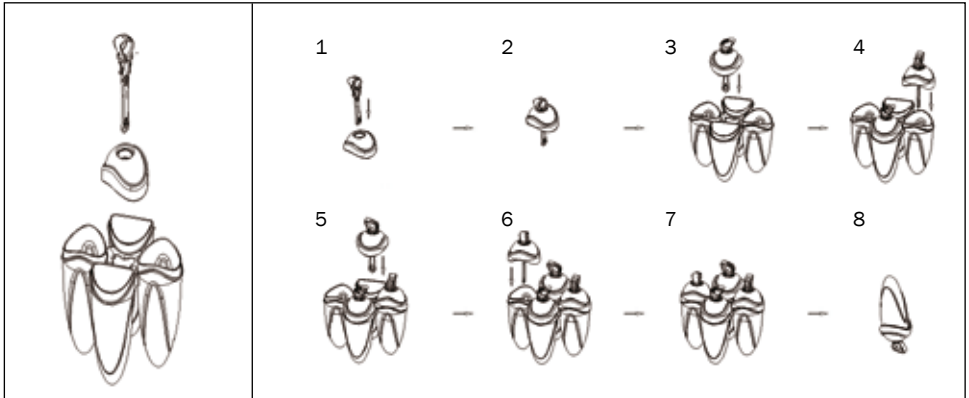


圖11  
Fig. 11

- 請參看以上圖片，以正確裝配及使用冰條杯。
  - 把手柄裝在冰條蓋上，再裝上冰條杯。
  - 準備需要的果汁或其他飲料，注入冰條杯內。
  - 蓋上冰條蓋。
  - 不要讓兒童獨自使用冰條杯。
  - 裝配好後，把冰條杯放入冰箱的冷藏格內，約6-8小時就可享用。注意不要把冰條杯倒放。
  - 當冰條凝結後，把它拿出放在室溫2-3分鐘，這樣可以比較容易把冰條從杯中抽出。
  - 冰條杯可以用洗碗碟機清洗。
  - 此配件只可用作製造冰條，不能用作其他用途。
- Please assemble and use the ice lolly accessory according to the above figures.
  - Join the handle and the lid together. Put the top part on top of the body.
  - Prepare any kind of fruit juice or any drinking liquid; put it into the ice-lolly maker's body.
  - Cover the ice-lolly maker's body with the handle and lid.
  - Do not allow children to use the ice-lolly maker without supervision.
  - After assembling the ice-lolly, put in the freezer without turning the product up-side-down for about 6 to 8 hours before serving.
  - When the ice-lolly is ready, take it out from the freezer and leave it under normal temperature for about 2 to 3 minute. Then, you can take out the ice-lolly from the ice-lolly maker. .
  - This ice-lolly maker is suitable for Dishwasher.
  - This product is only used for making ice-lolly. Do not use it for other purposes.



# 清潔與維護 Care & Maintenance

- 清潔前必須把電源拔除。
- 除了摩打主體和電源線之外，所有其他可拆卸部分均可放在洗碗碟機清洗。
- 切勿把摩打主體、電源線或插頭浸入水中，以免引起觸電火警，用乾布擦拭這些部分。
- 切勿用濕布擦拭插頭，以防觸電。

## 果汁機

- 把龍頭從杯座旋出來，把杯主體向逆時針方向拆卸，再移除小密封圈（圖8a）。所有攪拌杯的零件均十分重要，不能缺少。
- 清潔後，把小密封圈放回杯內，然後把攪拌刀組合、攪拌杯密封圈和攪拌杯順序放入攪拌杯座，並向順時針方向旋緊（圖8b）。

### 注意

攪拌杯的出水孔是否對準杯座的孔，最後把龍頭旋進杯座。

## 咖啡研磨機

- 不要忘記把研磨杯密封圈放回研磨杯座。

## 碎肉機

- 清潔和處理齒輪座時要特別小心。
- 用帶有清潔液的濕布清洗齒輪座，再用清水沖洗然後吹乾。（注意：不要將其浸入水或其他液體中。）
- 由於刀片非常鋒利，更換和清洗刀片時要極為小心。
- 把齒輪座從碎肉杯旋出來時是向逆時針方向。清洗吹乾後就向順時針方向把它裝回在碎肉杯上。

- Always unplug the power cord before using.
- All parts except the motor base and power cord can be washed in water or by dishwasher.
- Do not clean the motor base with water or immerse it in water. Use a dry cloth to clean.
- Do not clean power cord or plug with a wet cloth.

## Blender

- Dismantle the spout before removing the blender jar from the motor base. Remove the blender in anti-clockwise direction. Then remove the silicone ring (Fig. 8a). Any part of the blender jar is crucial to the appliance.
- After cleaning, put the silicone ring back onto the blender jar. Then put the blender jar, big silicon ring and blade base assembly clockwise into the jar base (Fig. 8b).

### Note

Blender jar dripper should match with the motor base dripper. Finally, screw the spout into the jar base.

## Coffee Grinder

- Do remember to put the silicone ring back onto the coffee blade base.

## Chopper

- Be careful when cleaning and handling the gear base.
- When you clean the gear base, wet the cloth with some dishwashing soap and then use water to rinse. Then dry it with a dryer. Note: do not immerse it in water or other liquid.
- Mind your hands when you clean the blades.
- Dismantle the gear base from the jar in anti-clockwise direction. Then place in a dry condition, and mount it onto the jar in clockwise direction after cleaning.

# 技術規格 Technical Specifications

---

型號 Model	PRG-550
電壓 Voltage / 頻率 Frequency	220-240 V / 50-60 Hz
功率 Power	550 W
機身尺寸 Product Dimensions	(H) 491 (W) 221 (D) 225
淨重 Net Weight	4.04 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知  
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以英文版為準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

本產品使用說明書以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為最新版本。  
Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **PRG-550**

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_

發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_

購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

## 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

## 客戶服務及維修中心

德國寶(香港)有限公司  
香港九龍紅磡暢通道1號  
中旅貨運物流中心8樓  
電話：+852 2333 6249  
傳真：+852 2356 9798  
電郵：repairs@germanpool.com

## Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

\* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty).
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
  - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - purchase invoice is modified by unauthorized party;
  - product is used for any commercial or industrial applications;
  - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## Customer Service & Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited  
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre  
1 Cheong Tung Road  
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong  
Tel : +852 2333 6249  
Fax : +852 2356 9798  
Email : repairs@germanpool.com

此保用證只適用於香港

This warranty card is valid only in Hong Kong

**GERMAN  
POOL**



**德國寶**

## 德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

### 中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號  
新寶工商中心2期113號室  
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau  
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.  
電話 Tel: +852 2773 2888  
傳真 Fax: +852 2765 8215

### 中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區  
大良南國東路德順廣場三層  
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,  
Shunde, Foshan, Guangdong  
電話 Tel: +86 757 2980 8308  
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

### 中國澳門 Macau, China

澳門宋玉生廣場263號  
中土大廈15樓I座  
Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao No. 263,  
Edif. China Civil Plaza, 15 Andar, I. Macau  
電話 Tel: +853 2875 2699  
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD



香港卓越名牌  
HONG KONG  
PREMIER BRAND



2007  
CERTIFICATE AWARD FOR THE BEST BRAND ENTERPRISE  
最佳品牌企業



中小企業  
最佳拍檔大獎



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)